

ESTIMAT RESIDENT  
I EMPRESARI,  
**col·labora**  
I RESPONSABILITZA'T...

Amb la finalitat de preservar l'espai públic com a lloc de convivència i civisme, en el qual totes les persones puguin desenvolupar en llibertat les seues activitats amb ple respecte a la dignitat i als drets dels altres, et recordam unes normes bàsiques de respecte i convivència.

**Les normes que  
apareixen en aquest  
fullet són  
SANCIONABLES**

QUERIDO RESIDENTE  
Y EMPRESARIO,  
**colabora**  
I RESPONSABILÍZATE...

Con la finalidad de preservar el espacio público como sitio de convivencia y civismo, en el cual todas las personas puedan realizar en libertad sus actividades con pleno respeto a la dignidad y a los derechos de los demás, te recordamos unas normas básicas de respeto y convivencia.

**Las normas que  
aparecen en este  
folleto son  
SANCIONABLES**



[www.ibiza.travel](http://www.ibiza.travel)



Consell d'eivissa



ESTIMAT RESIDENT I EMPRESARI,  
**col·labora**  
I RESPONSABILITZA'T...

QUERIDO RESIDENTE Y EMPRESARIO,  
**colabora**  
Y RESPONSABILÍZATE...

CAT

CAST

1

## RESIDUS ORGÀNICS

**DIPOSITA** els residus a l'horari permès. Utilitza els contenidors de paper-cartó, de vidre i d'envasos lleugers.

## RESIDUOS ORGÁNICOS

**DEPOSITA** los residuos orgánicos en el horario permitido. Utiliza los contenedores de papel-cartón, cristal y envases ligeros.



2

## FAÇANA NEGOCI

**LA TEUA FAÇANA** és part del teu negoci, mantén-la sempre neta i cuidada.

## FACHADA NEGOCIO

**TU FACHADA** es parte de tu negocio, mantenla siempre limpia y cuidada.

3

## ANIMALS

**RECULL** sempre els excrements dels teus cans i denuncia si veus que algú ho incompleix. No portis animals a llocs no autoritzats, platges, etc.

## ANIMALES

**RECOGE** siempre los excrementos de tus perros y denuncia si ves que alguien lo incumple. No llesves animales a sitios no autorizados, playas, etc.



4

## HORARI ESTABLIMENT

**RESPECTA** els horaris d'obertura i de tancament del teu establiment.

## HORARIO ESTABLECIMIENTO

**RESPETA** los horarios de apertura y cierre de tu establecimiento.



5

## VENDA D'ALCOHOL I TABAC

**ÉS PROHIBIT** vendre alcohol i tabac a menors de 18 anys.

## VENTA ALCOHOL Y TABACO

**ESTÁ PROHIBIDO** vender alcohol y tabaco a menores de 18 años.

6

## HORARI VENDA D'ALCOHOL

**ÉS PROHIBIDA** la venda de begudes alcohòliques a comerços i gasolineres de 24 a 8 hores.

## HORARIO VENTA ALCOHOL

**ESTÁ PROHIBIDA** la venta de bebidas alcohólicas en comercios y gasolineras de 24 a 8 horas.



7

## TURISME

**EL TURISME** és el mitjà principal de la nostra economia. El tracte ofert als nostres visitants és part important de la promoció de l'illa.

## TURISMO

**EL TURISMO** es el medio principal de nuestra economía. El trato ofrecido a nuestros visitantes es parte importante de la promoción de la isla.

8

## NETEJA

**TOTS SOM RESPONSABLES** de tenir un poble net. Col·labora amb el teu Ajuntament.

## LIMPIEZA

**TODOS SOMOS RESPONSABLES** de tener un pueblo limpio. Colabora con tu Ayuntamiento.

9

## PLATGES

**LES PLATGES** son un dels nostres principals atractius. Siguem responsables i ensenyem amb l'exemple als nostres visitants.

## PLAYAS

**LAS PLAYAS** son uno de nuestros principales atractivos. Seamos responsables y enseñemos con el ejemplo a nuestros visitantes.

10

## CONTAMINACIÓ ACÚSTICA

**ELS ESTABLIMENTS** que comptin amb autorització per a música ho serà com a màxim fins a les 24 hores, audible des de l'exterior del local perquè l'oci d'uns no pertorbi el dret al descans dels altres.

## CONTAMINACIÓN ACÚSTICA

**LOS ESTABLECIMIENTOS** que cuenten con autorización para música lo será como máximo hasta las 24 horas, audible desde el exterior del local para que el ocio de unos no perturbe el derecho al descanso de los demás.